



**VISITE NUESTRA PÁGINA WEB :**

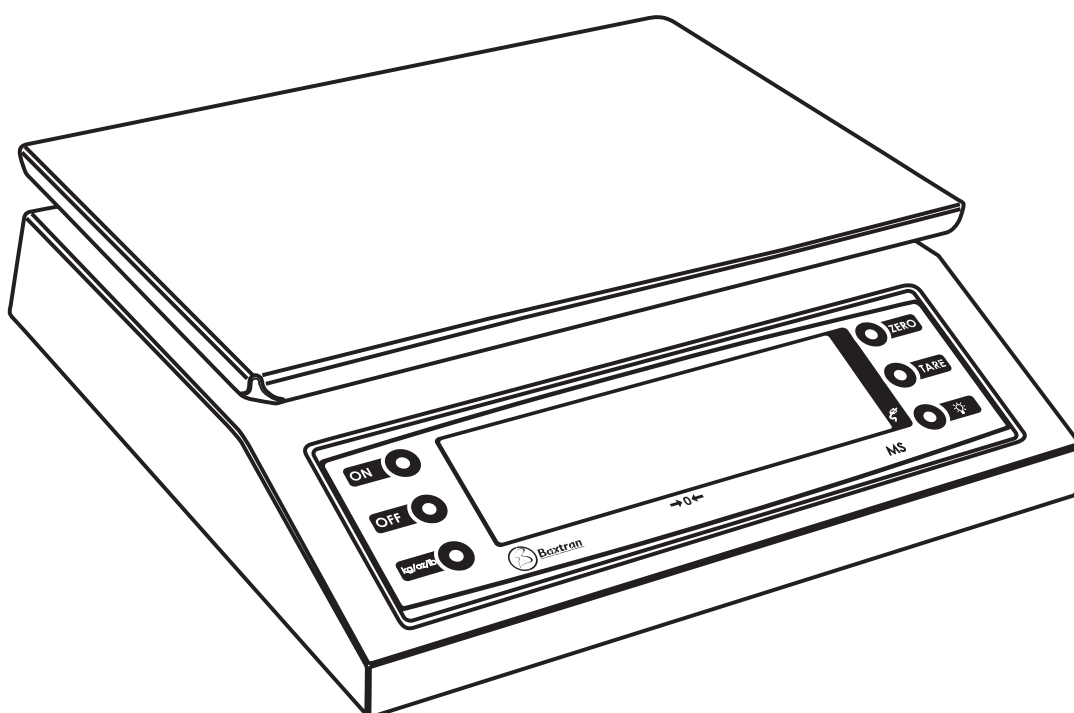
**WWW.COMPRABASCULA.COM**

Manual de usuario  
Manuel d'utilisateur  
User's guide

rev.2

# MS

Balanza solo peso  
Balance poids seul  
Check weight scale



#### IMPORTANT


Antes de operar esta balanza lea este manual cuidadosamente.  
Avant d'utiliser cette balance, s'il vous plaît, lire complètement ce manuel.  
Before operating this scale, please read this manual throughly.

ESPAÑOL_____	3
FRANÇAIS_____	15
ENGLISH_____	27

Declaración de conformidad Déclaration de conformité Declaration of conformity_____	39
---	----


**ATENCIÓN**  
**¡¡NO ABRIR LA BALANZA!!**

**RIESGO DE CORTO CIRCUITO**




CUIDADO: Para reducir el riesgo de corto circuito en su aparato, no levante la tapa ni reemplace las distintas partes por otras que no sean originales. Solamente personal autorizado.

NOTA IMPORTANTE: El realizar cualquiera modificación o alteración a la balanza en sus partes o componentes tendrá como consecuencia la anulación de la garantía.




**ATTENTION**  
**¡¡N'OUVREZ PAS SA BALANCE!!**

**RISQUE DE COURT CIRCUIT**




PRÉCAUTION: Pour réduire le risque de court circuit en son appareil, n'enlevez pas la couverture ni remplacez des parties par d'autres qui ne sont pas originales.

NOTE IMPORTANTE: Effectuer toute modification ou altération de la balance aura comme conséquence l'annulation de la garantie.




**WARNING**  
**¡¡DO NOT OPEN!!**

**RISK OF SHORT CIRCUIT**







CAUTION: To reduce the risk of short circuit in your scale do not remove the cover or substitute any of the parts for others that are not original only authorized distributor.

IMPORTANT NOTE: Making any change or modification to the scale in its parts or components will have the warranty annulment.



## ÍNDICE

1. Introducción	4
2. Advertencias importantes	4
3. Instrucciones para la instalación	4
4. Accesorio (incluido)	5
5. Nombre y localización de partes	6
5.1. Partes generales	6
5.2. Visor general	7
5.3. Teclado	7
6. Descripción de operaciones	8
6.1. Como pesar un producto	8
6.2. Uso de la tecla  "TARE"	8
6.3. Como usar la tecla 	9
6.4. Como utilizar la tecla  "Referencia a cero"	9
6.5. Uso de la tecla 	9
6.6. Función de autoapagado	9
6.7. Uso de la batería	9
6.8. Indicador de batería baja	10
6.9. Verificación de contadores	10
6.10. Como entrar a los contadores	10
7. Otros importantes mensajes que aparecen en la balanza	11
8. Mantenimiento y limpieza	11
9. Guía de localización de averías	12
10. Especificaciones técnicas	13
11. Calibración	14

## 1. INTRODUCCIÓN

Estimado cliente:

Le agradecemos su preferencia, nosotros le aseguramos que obtendrá la máxima satisfacción de su nueva adquisición para su negocio.

Sugerimos que lea el manual cuidadosamente, y asegurarse de tenerlo a mano para próximas consultas.

Nota: Todos los ejemplos mostrados en este manual son basados en una balanza modelo MS.

## 2. ADVERTENCIAS IMPORTANTES

1. En caso de tener problemas con la balanza, primero lea las condiciones de garantía.
2. No abra la balanza por su cuenta, su garantía será cancelada.
3. Nunca presione el teclado con objetos tales como lapices, plumas, navajas, etc.
4. Utilice un conector de 220 VAC para la balanza, evitando una sobrecarga o variaciones de voltage.
5. Nunca lave la balanza utilizando un chorro de agua. Esto podría dañar los componentes electrónicos. Para mayor información lea la sección de "Mantenimiento y limpieza". Durante el funcionamiento de la balanza no exponerla a goteo y salpicaduras.
6. Proteja su balanza de los insectos (principalmente de las cucarachas) pueden dañar los componentes electrónicos. Utilice productos sólidos contra cucarachas.
7. No deje caer o golpee la balanza con el producto a ser pesado porque con el paso del tiempo la célula de carga podría dañarse.
8. No utilice solventes o detergentes para la limpieza solamente utilice un trapo húmedo.
9. No colocar ventiladores o estufas directamente hacia la balanza.
10. No colocar la balanza en lugares de humedad y/o polvo.
11. Solamente personal autorizado y cualificado puede revisar y reparar su balanza.

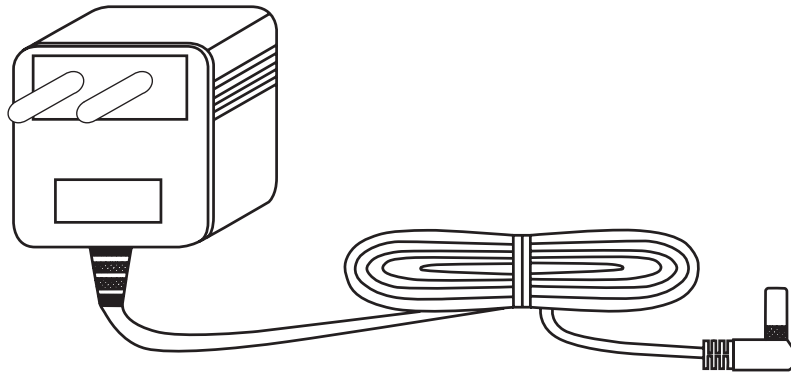
## 3. INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

1. Desempaque su balanza y revise que esté en buenas condiciones y si tiene algún daño, repórtelo inmediatamente a su distribuidor autorizado.
2. Coloque su balanza en un lugar libre de movimientos y vibraciones, asegúrese que se encuentre correctamente nivelada, y que quede bien asentada y nivelada sobre la superficie en que fue colocada. Para ajustarla (nivelarla) apriete o afloje los pies de nivelación, hasta que la balanza se vea bien nivelada y que no se mueva, finalmente apriete la contratuerca de cada uno de los pies, para mantenerlos fijos.
3. Conecte el cargador de la batería a la fuente de alimentación de 220V a.c.
4. Encienda la balanza y espere a que termine el conteo regresivo, y su balanza marcará ceros y quedará lista para usarse.

**NOTA IMPORTANTE:** Si su balanza muestra la alarma "HELP" después de seguir los pasos anteriores y después del conteo regresivo inicial, esto significa que ha sido usada rudamente y/o ha sido golpeada durante su transporte causando daños irreversibles en su operación. Llame a su distribuidor autorizado. Es posible que la balanza muestre "HELP" si fue encendida con peso sobre el plato, cuando esto suceda solo quite el peso del plato, apague la balanza y vuelva a encenderla.

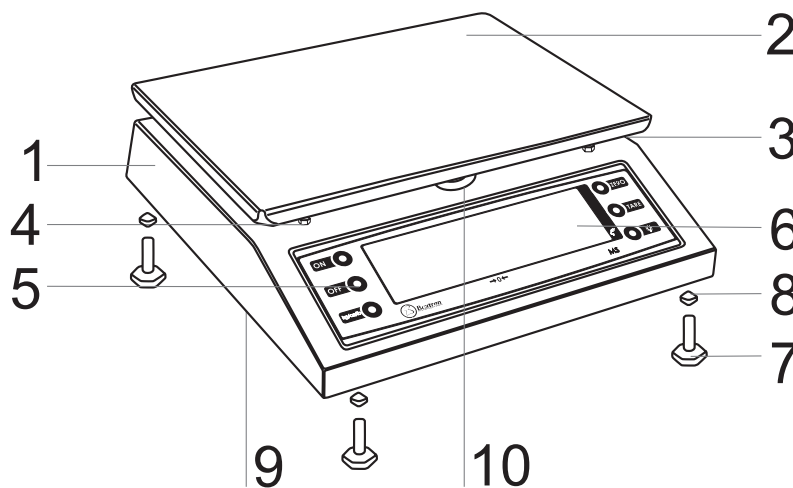
#### 4. ACCESORIOS (INCLUIDOS)

Transformador/Alimentador de batería 220 VAC



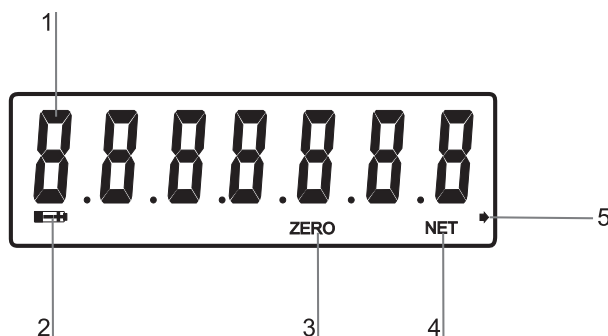
## 5. NOMBRE Y LOCALIZACIÓN DE PARTES

### 5.1. PARTES GENERALES



1. **CUBIERTA:** Fabricado en acero inoxidable resistente a la corrosión.
2. **PLATO:** Fabricado en acero inoxidable con los canto doblados y redondeados.
3. **PORTAPLATO:** Fabricado en aluminio, el cual posee resistencia a la corrosión.
4. **TUERCAS BELLOTA:** Son utilizadas para unir para unir la base con la cubierta.
5. **TECLADO DE MEMBRANA:** Con funciones y teclas de gran tamaño que las hace legibles y fáciles de utilizar.
6. **VISOR:** Indica el peso de los productos en kilogramos, libras y onzas. El visor es un display de cristal líquido.
7. **PIES DE NIVELACIÓN:** Estos nivelan la balanza apretándolos o aflojándolos.
8. **CONTRATUERCAS:** Estas están colocadas en los pies de nivelación y sirven para apretar firmemente los pies de nivelación y mantenerlos en una sola posición.
9. **JACK:** Conexión para el cargador de batería a la balanza situado en la parte inferior de la misma (en la base).
10. **NIVEL CIRCULAR:** se utiliza como referencia para nivelar la balanza.

## 5.2. VISOR GENERAL



**1. INDICADOR ALFANUMÉRICO:** Indica el peso de los productos en libras, kilogramos u onzas cuando se esté pesando, aparecerá el símbolo de “lb”, “kg” o “oz” en el visor, a un lado del peso, el indicador alfanumérico puede mostrar los siguientes mensajes:

“kg”, “lb” u “oz”	Se muestra cuando la balanza está lista para pesar productos.
<b>OVERLOAD</b>	Se muestra cuando se ha excedido la capacidad máxima de balanza.
<b>NEG.</b>	Se muestra cuando hay un peso negativo.
<b>LOWbAT</b>	Se muestra cuando la batería no tiene suficiente energía.
<b>HELP</b>	Muestra cuando enciende la balanza con peso excesivo.
<b>UNLOAD</b>	Se muestra cuando la balanza se enciende sin el plato.

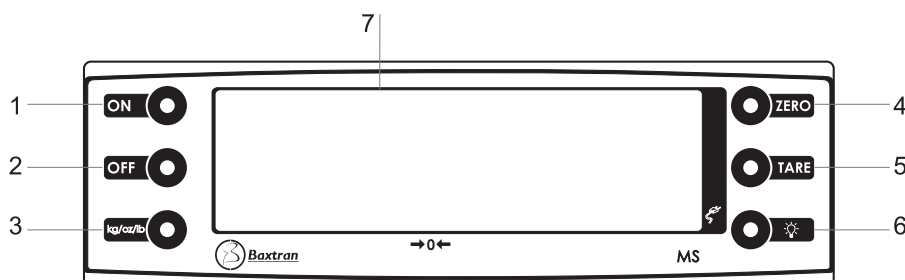
**2. INDICADOR DE BAJA BATERÍA:** Es mostrado cuando la energía de la batería es baja, este se enciende para advertirnos que es necesario recargar la batería.

**3. INDICADOR “ZERO”:** Esta referencia a cero indica que la balanza está lista para operar. El indicador desaparece cuando se coloca un peso sobre la balanza.

**4. INDICADOR “NET”:** Indica que la función de tara está activada y las lecturas mostradas corresponderán al peso neto.


**5. INDICADOR DE SUMINISTRO DE ENERGÍA AC/CD:** Cuando el transformador / alimentador de baterías 220 VAC/9 VDC está conectado a la balanza, este indicador se enciende.

## 5.3. TECLADO




**1. TECLA ON**  : Cuando se presiona la tecla ON la balanza se enciende.

**2. TECLA OFF**  : Cuando se presiona la tecla OFF la balanza se apaga.

**3. TECLA kg/oz/lb**  : Cuando usted presione esta tecla. cambiará del modo de kilogramos a libras, del modo libras a onzas y de onzas a kilogramos.

**4. TECLA ZERO**  : Esta tecla se utiliza para corregir diferencias de cero peso.

**5. TECLA TARE**  : Esta tecla es usada para eliminar el peso del recipiente que no se desea considerar, por ejemplo bolsas, cajas, botellas, etc.


**6. TECLA**  : Esta tecla es utilizada para encender o apagar la luz del visor.

**7. “VISOR”:** Es utilizado para mostrar el peso del producto.



## 6. DESCRIPCIÓN DE OPERACIONES

### 6.1. COMO PESAR UN PRODUCTO

Encienda la balanza presionando la tecla **ON** . Iniciaré una cuenta regresiva en el visor general. Al terminar esta secuencia regresiva el visor general estará en ceros, en este momento la balanza está lista para pesar.

Luego coloque el producto a pesar en el plato y verá el peso en el indicador alfanumérico. El símbolo "kg", "lb" u "oz" aparecerá en el indicador, por ejemplo: si se coloca un producto que pesa 2.5kg, el visor mostrará:



### 6.2. COMO UTILIZAR LA TARA

Cuando desee pesar un producto en un recipiente y no desea considerar el peso de éste durante la operación, puede utilizar la función de "TARA". Para utilizar esta función siga estos pasos: supongamos que se va a pesar 5 kg de algún producto en un recipiente que pesa 4.5 kg.

1. Coloque el recipiente vacío sobre la balanza.




2. Presione la tecla **TARE** . Después de varios segundos el visor general mostrará:



3. Coloque el producto dentro del recipiente y la balanza mostrará solo el peso del producto sin el peso del recipiente. Note que cuando se quita el recipiente un número negativo (peso del recipiente) aparecerá en el visor general.

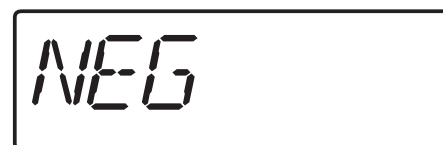


Es importante mencionar que esta función es sustractiva. Por ejemplo: si tenemos un recipiente que pesa 2 kg, la balanza solamente podrá pesar hasta 3 kg de producto para completar la capacidad máxima (30 kilogramos, 66'14 libras u 1058'22 onzas en el modelo MS30), para cancelar la función de tara solo presione la tecla **TARE**  y la balanza retornará a función normal. El símbolo NET desaparecerá.

Las siguientes dos observaciones son de especial importancia:

A. Cuando no hay peso sobre la balanza (recipiente) no se puede activar la función de tara.

B. Cuando un recipiente es tarado, y al momento de retirarlo se quita un peso mayor al del recipiente (grasa, residuos de producto, etc) o cuando el plato es levantado un poco el mensaje "NEG" (Negativo) aparecerá.



Cuando esto pasa:

A. Suelte el plato si lo está sosteniendo.

B. Si la alarma continúa, apague la balanza y vuelva a encenderla.

### 6.3. COMO USAR LA TECLA

Si la balanza está en el modo “kg” y coloca sobre la balanza un producto que pesa 5 kg, en el visor general se verá de la siguiente manera.




Pero si presiona la tecla  la balanza cambiará al modo “oz” y el visor general mostrará lo siguiente:




NOTA: Si la balanza es apagada y se operaba en el modo “kg” cuando se encienda ésta volverá a operar en el modo “kg”.


### 6.4. COMO UTILIZAR LA “REFERENCIA A CERO”

Es posible que la balanza muestre números en el visor general sin tener algún producto en el plato, esto es debido a variaciones de voltaje, manejo rudo o algún otro factor. Cuando esto suceda solo presione la tecla  y el visor general volverá a “cero” y la palabra “ZERO” aparecerá en el visor. Esta operación es conocida como “Referencia a Cero”.

### 6.5. COMO UTILIZAR LA TECLA

Cuando no haya suficiente luz se puede utilizar la luz del display para mejorar la lectura de los datos del display. Para encender y apagar la luz del display solo presione la tecla .

### 6.6. FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO

La función está activada permanentemente cuando la balanza esté encendida sin el cargador/ alimentador de la batería, cuando la balanza no se usa durante un periodo aproximado a 15 minutos, automáticamente se apagará. Para encender la balanza nuevamente solo debe presionar la tecla .

### 6.7. USO DE LA BATERÍA

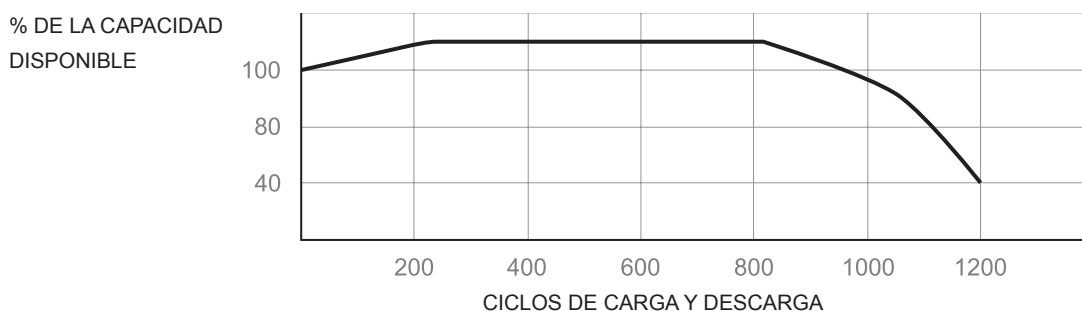
La balanza puede operar con el cargador de la batería o con batería (6 V incluida). La batería es recargable utilizando el cargador y el procedimiento es el siguiente:

Recarga: Para realizar esta operación solo conecte el cargador a la balanza durante un periodo de tiempo de 10 horas aproximadamente con la balanza apagada. La energía almacenada en la batería durante la recarga puede durar hasta 90 horas de uso continuo. Cuando recargue la batería por algunas horas pero esta no obtiene suficiente energía para encender la balanza, entonces se deberá de cambiar la batería por una nueva. En este caso contacte con su distribuidor autorizado.

La capacidad de carga de la batería recargable en esta balanza decrece de acuerdo al número de ciclos de carga/descarga, esto ocasiona que la vida de la batería se reduzca a 1000 ciclos, por esta razón la garantía de la batería es por seis meses después del día de compra de la balanza.

## CICLO DE VIDA DE LA BATERÍA

### Vida de servicio en relación con los ciclos de carga/descarga



## 6.8. INDICADOR DE BATERÍA BAJA

Si la batería no tiene la suficiente energía para seguir operando por un largo tiempo, un indicador de batería baja aparece en el visor general. Esta es la primera señal indicando que es necesario recargar la batería.



Aun con esta señal es posible seguir operando la balanza por un corto tiempo (30 minutos), pero después de que la segunda señal aparece ("LOWbAT") en el visor general, la balanza se bloquea y no responde a las instrucciones.



Para eliminar cualquiera de estos dos indicadores y seguir utilizando la balanza sin preocupación, conecte el cargador de batería a la balanza y recuerde de recargar la batería.

## 6.9. VERIFICACIÓN DE CONTADORES

La balanza está equipada con dos contadores importantes: el contador de calibraciones y el contador de las veces que a cambiado la configuración interna. Estos contadores solo pueden ser accedidos por los inspectores de la oficina de pesas y medidas. El contador de calibraciones muestra las veces que la balanza ha sido recalibrada por un técnico. El contador de las veces que ha cambiado la configuración interna muestra el número de veces que el técnico ha reconfigurado la función interna de la balanza. En ambos casos, el cliente solo puede checar la cantidad que está en el visor, pero no puede efectuar ningún cambio.

## 6.10. COMO ENTRAR A LOS CONTADORES

Para chequear los contadores siga las siguientes instrucciones:

**A. CONTADOR DE CALIBRACIÓN:**

1. Encienda la balanza

2. Presione       durante el conteo regresivo. Al final del conteo el visor general mostrará:


**B. EL CONTADOR DE LAS VECES QUE LA CONFIGURACIÓN INTERNA HA SIDO CAMBIADA:**

1. Encienda la balanza.

2. Presione       durante el conteo regresivo. Al final del conteo el visor general mostrará:



En cualquiera de los dos casos, para cambiar al modo de operación normal, solo apague la balanza y vuelva a encenderla. Su balanza sale de la fábrica con las siguientes lecturas:

Contador de calibración CA.001

Contador de configuración CF.001

**7. OTROS MENSAJES IMPORTANTES QUE APARECEN EN LA BALANZA**

Este mensaje indica que el peso puesto en el plato de la balanza a excedido la capacidad máxima. Para corregir esto, simplemente remueva el sobrepeso.



Este mensaje aparece en dos ocasiones diferentes:

**A.** Cuando la balanza es encendida con peso excesivo sobre el plato (más de 30 kilogramos, 66'14 libras u 1058'22 onzas en el modelo MS30). Para corregir esta situación remueva el peso que está en la balanza, apáguela y vuelva a encenderla.

**B.** Cuando la balanza fue manejada con rudeza y/o fue golpeada durante su traslado, lo cual le causó un daño irreversible en su operación. En este caso llame a su distribuidor autorizado.



Este mensaje indica un peso negativo, esto puede ser ocasionado si se levanta el plato o bien se enciende la balanza con un peso y después de la cuenta regresiva se quita.


**8. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**

- Unas de las grandes ventajas de adquirir este modelo de balanza es que requiere un mínimo de mantenimiento y es muy simple para conservarla en un estado favorable.
- No use agua a chorro para limpiar la balanza, utilice un trapo húmedo y limpie cada uno de los componentes.
- Para quitar aceites y sustancias grasosas, utilice un trapo limpio y seco, frotando el área sucia varias veces.
- No utilice detergentes ni líquidos corrosivos durante la limpieza.

- No coloque la balanza donde haya mucha humedad y/o polvo.
- Cuando limpie la balanza asegúrese de que no haya papeles, piezas de carne, o cualquier tipo de material debajo del plato o del porta plato que pudiera obstruir la adecuada operación de la balanza.
- Periódicamente revise el jack (donde se conecta el cargador de la batería) para asegurarse que se encuentra en buenas condiciones. Asegúrese que no haya quebrado o se vea golpeado.
- Periódicamente revise el cargador de la batería para asegurarse que los extremos estén en buenas condiciones y que el cable no esté torcido.
- Revise regularmente la balanza para asegurarse que esté bien nivelada con sus pies de nivelación bien soportados.
- No exponga su balanza a temperaturas debajo de -10°C (14°F) o superior a 40°C (104°F).
- Nunca presione el teclado con objetos tales como lápices, plumas, navajas, etc.
- No deje caer el producto sobre el plato de la balanza porque con el paso del tiempo la célula de carga podría dañarse.

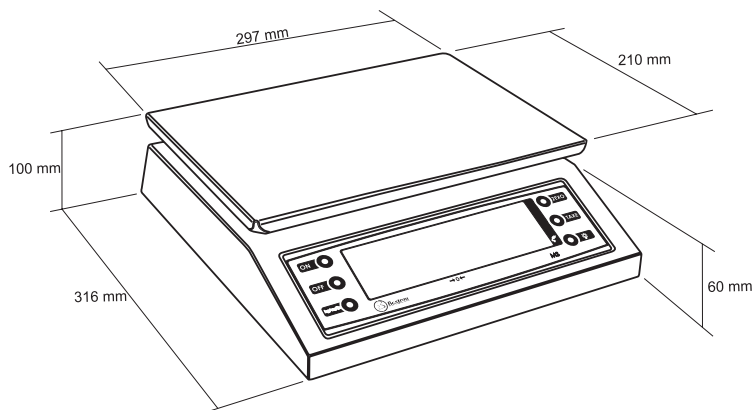
## 9. GUIA PARA LA LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Antes de llamar a su distribuidor autorizado para el servicio de un mal funcionamiento de la balanza, le sugerimos revise el manual de nuevo para descartar un malentendimiento de la operación y uso de las funciones. Si todo está bien, entonces trate de arreglar el problema de acuerdo a la lista que se muestra a continuación. Un simple chequeo o un pequeño ajuste podría eliminarlo. Si no encuentra el problema, contacte a su distribuidor autorizado.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La balanza no se enciende.	No hay corriente eléctrica.	Con un multímetro, revise si hay corriente eléctrica en el contacto.
	El cable del cargador tiene un falso contacto.	Revise las terminales del cargador de baterías, si es posible, revise con otro cargador.
	Batería baja	Conecte el cargador de batería, si funciona, entonces recargue la batería.
La balanza muestra diferentes pesos cuando se pesa un mismo producto varias veces.	Material debajo del porta plato está obstruyendo el correcto funcionamiento.	Revise que no haya ningún material debajo del portaplato. Si existe, remuévalo y revise la operación de nuevo.
La palabra "HELP" aparece en el visor.	La balanza fué encendida con un peso grande en el plato.	Remueva el peso y apague la balanza y vuelva a encenderla.
La palabra "UNLOAD" aparece en el visor.	La balanza ha sido encendida con un peso en el plato o sin el plato.	Apague la balanza, quite el peso del plato o ponga el plato en su ubicación en la balanza y enciéndela de nuevo.

## 10. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO	MS5	MS30
<b>MAX. CAPACIDAD</b>	5 kg / 11 lb / 176 oz	30 kg / 66 lb / 1058 oz
<b>MIN. DIVISIÓN</b>	0.001 kg / 0.002 lb / 0.05 oz	0.005 kg / 0.011 lb / 0.177 oz
<b>MAX. TARA</b>	2.5 kg / 6.5 lb / 88 oz	15 kg / 33 lb / 529 oz
<b>RANGO DE TEMP. DE OEPRACIÓN</b>	-10 hasta 40 °C (14 hasta 104 °F)	
<b>RANGO DE TEMP. DE ALMACENAJE</b>	-20 hasta 50 °C (-4 hasta 122 °F)	
<b>ADAPTADOR DE CORRIENTE AC/DC</b>	9 Vd.c. 500 mA	



NOTA: El número de serie de este producto puede ser encontrado en la placa de registro ubicada debajo del portaplato sobre el gabinete de la balanza. Le sugerimos que escriba este número y el modelo correspondiente en los siguientes espacios y tenerlos como una prueba de su adquisición y para la ayuda de identificación en caso de pérdida o futuras consultas:

DISTRIBUIDOR

---

DIRECCIÓN

---

TELÉFONO

---

FECHA DE COMPRA

---

MODELO













---

NÚMERO DE SERIE

---





## 11. CALIBRACIÓN

### PROCEDIMIENTO DE CALIBRACIÓN PARA LAS BALANZAS MODELO MS

1. Situar la balanza en un sitio libre de movimientos y vibraciones.
2. Asegurar que la balanza está nivelada y bien soportada sobre los pies de nivelación. Conectar la balanza a la alimentación AC con el alimentador de baterías. Asegurar que no hay ningún peso sobre la balanza.
3. Encienda la balanza. Unos guiones aparecen en la pantalla.
4. Con los guiones en la pantalla, presionar la tecla . Los guiones desaparecen durante un segundo. Cuando los guiones vuelven a aparecer, presionar las teclas     en este mismo orden.
5. La palabra "CODE" aparece en la pantalla.
6. Escribir el código 111001. Para ello utilizar las teclas  y  donde  = 0 y  = 1. Al terminar de escribir el código, confirmar presionando la tecla .
7. El mensaje ZERO aparece en la pantalla. Asegurar que no hay ningún peso sobre la balanza. Presionar la tecla  para confirmar.
8. Entonces la balanza empezará una cuenta atrás desde 5 hasta 0. Si la balanza está inestable, el indicador mostrará el mensaje "MOTION" y la cuenta atrás empezará de nuevo. Este ciclo continúa automáticamente hasta que la balanza está estable y es capaz de calcular la referencia de cero.
9. Aparece el mensaje "LOAD" en la pantalla, cargue la balanza de acuerdo con la tabla de pesos de calibración. Presionar la tecla  para confirmar.
10. Entonces la balanza empezará una cuenta atrás desde 5 hasta 0. Si la balanza está inestable, el indicador mostrará el mensaje "MOTION" y la cuenta atrás empezará de nuevo. Este ciclo continúa automáticamente hasta que la balanza está estable.
11. La balanza mostrará el factor de calibración durante 4 segundos, entonces aparecerá el mensaje "OFF" y la balanza estará ya calibrada. Apagar la balanza.

MODELO	PESO DE CALIBRACIÓN
MS5	5 kg
MS30	30 kg

## INDEX

1. Introduction	16
2. Avertissements importants	16
3. Instructions pour l'installation	16
4. Accessoire (inclus)	17
5. Nom et situation des parties	18
5.1. Parties générales	18
5.2. Affichage général	19
5.3. Clavier	19
6. Description des opérations	20
6.1. Comme peser un produit	20
6.2. Utilisation de la touche  "TARE"	20
6.3. Utilisation de la touche 	21
6.4. Comme placer le "poids à zéro" 	21
6.5. Utilisation de la touche 	21
6.6. Fonction d'arrêt automatique	21
6.7. Utilisation de la batterie	21
6.8. Indicateur de batterie basse	22
6.9. Vérification des comptes	22
6.10. Comme entrer aux comptes	22
7. Autres messages importants qui apparaissent sur la balance	23
8. Maintenance et propreté	23
9. Guide de localisation d'avaries	24
10. Spécifications techniques	25
11. Calibration	26



## 1. INTRODUCTION

Cher client :

Nous lui remercions pour votre préférence, nous lui assurons que vous obtiendrez la satisfaction maximale de votre nouvelle acquisition pour votre affaire.

Nous vous suggérons de lire le manuel soigneusement, et assurer de l'avoir à main pour des prochaines consultations.

Note : tous les exemples montrés sur ce manuel sont basés sur un modèle MS5.

## 2. AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

1. En ayant un certain problème, lisez les conditions de garantie.
2. N'ouvrez pas la balance vous même.
3. Ne pressez jamais le clavier avec des objets avec pointe ou cupantes.
4. Utiliser un connecteur de 220 Vac pour la balance, évitant une surcharge ou des variations de voltage.
5. Ne lavez jamais la balance à jet d'eau (pour plus d'information lisez la section de maintien et propreté). Pendant le fonctionnement de la balance ne l'exposez pas à égouttement et projections.
6. Protégez la balance des insectes, principalement des cafarts, ces-ci peuvent sérieusement endommager les composants électroniques. Utilisez des insecticides.
7. Ne laissez jamais tomber sur la balance le produit à peser.
8. N'utilisez pas de solvants ou de détergents pour nettoyer la balance. Utilisez seulement un chiffon humide.
9. Ne placez pas de ventilateurs ou de réchauffeurs visant directement à la balance.
10. Ne placez pas la balance sur un lieu où il y a de l'humidité ou de la terre.
11. Seulement personnel autorisé devra vérifier ou réparer la balance.

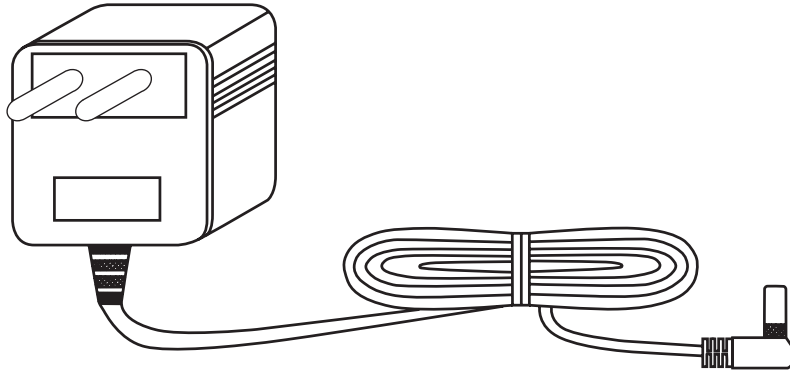
## 3. INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

1. Développez la balance et voyez si elle est frappée ou endommagée. D'être ainsi, la retournez immédiatement à votre distributeur autorisé.
2. Placez la balance sur un lieu libre de mouvement ou de vibrations. Vous assurez qui est correctement nivelé et qui est bien affirmé et alignée sur la surface où est placé. Pour la niveler, serrez ou détendez les pieds de nivellement jusqu'à ce que la balance soit bien nivelée et elle ne se déplace pas.
3. Branchez le transformateur ACDC (si vous l'utilisez) a une prise de 220 VCA.
4. Allumez la balance et observera un compte régressif sur l'écran. Après de cette séquence la balance montrera zéros sur l'écran et sera prêt à utiliser.

**NOTE IMPORTANTE:** Si en effectuant les pas décrits et après le comptage initial sa balance montre le mot "HELP" ce signifie qu'elle a été frappée ou a été maltraitée pendant le transport, ce lui a causé des dommages irréversibles de fonctionnement. D'être ainsi, contactez avec votre distributeur autorisé. Il est aussi possible que la balance montre «HELP» quand elle sera allumée avec un produit sur le plateau, en ce cas, pour résoudre le problème, enlevez le poids de la balance, éteigne la balance et l'allume à nouveau.

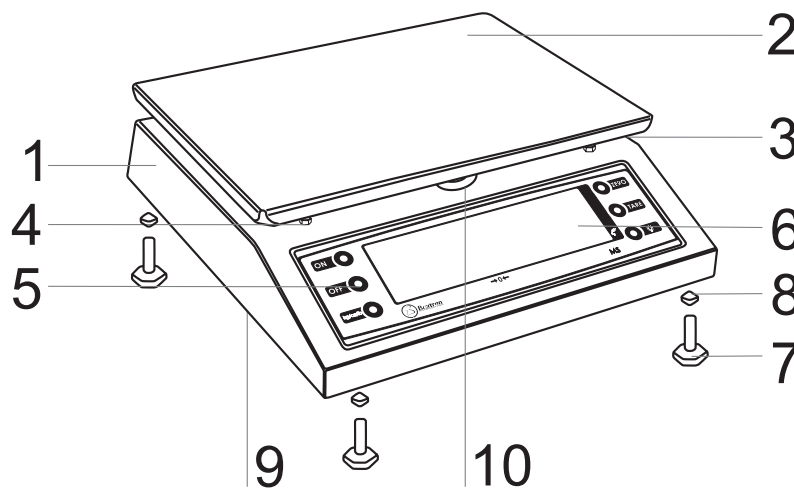
#### 4. ACCESSOIRES (INCLUS)

Transformateur / Alimentateur de batterie 220 VAC/9 VDC



## 5. NOM ET SITUATION DES PARTIES

### 5.1. PARTIES GÉNÉRALES



**1. COUVERTURE:** Fabriquée en acier inoxydable et d'haute résistance aux coups et à la corrosion.

**2. PLATEAU:** Fabriquée en acier inoxydable et avec les côtés doublés et ronds.

**3. PORTE-PLATEAU:** Fabriquée en aluminium qui a une haute résistance à la corrosion.

**4. ÉCROUS:** Utilisées pour unir la base avec la couverture.

**5. CLAVIER:** Avec des fonctions et touches grandes qui les fait lisibles et faciles à opérer.

**6. AFFICHAGE:** Indique le poids des produits en kg, lb ou oz. L'écran est de cristal liquide.

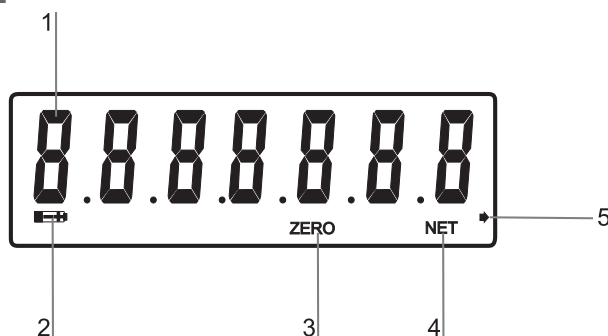
**7. PIEDS DE NIVELLEMENT:** Ils servent à niveler la balance en les serrant ou en les desserrant.

**8. CONTRE-ÉCROU:** Celles-ci sont sous les pieds de nivellement et elles servent pour serrer fermement les pieds de nivellement et les maintenir en une seule position.

**9. JACK:** Connection pour le transformateur AC/DC à la balance, situé à la base de la même.

**10. NIVEAU CIRCULAIRE:** Utiliser comme référence par niveler la balance.

## 5.2. AFFICHAGE GÉNÉRAL



**1. INDICATEUR ALPHANUMÉRIQUE:** il indique le poids des produits en livres, kilogrammes ou onces quand on pèse le produit, apparaîtra le symbol de «lb», «kg» ou «oz» sur l'indicateur, sur le côté du poids. L'indicateur alphanumérique peut montrer les messages suivantes :

“kg”, “lb” u “oz”	Il est montré quand la balance est prête pour peser des produits.
<b>OVERLOAD</b>	Il est montré quand la portée maximale de la balance est dépassée.
<b>NEG.</b>	Il est montré quand il y a un poids négatif.
<b>LOWbAT</b>	Il est montré quand la batterie n'a pas de l'énergie suffisante.
<b>HELP</b>	Il est montré quand on allume la balance avec du poids excessif sur le plateau.
<b>UNLOAD</b>	Il est montré quand on allume la balance sans le plateau.

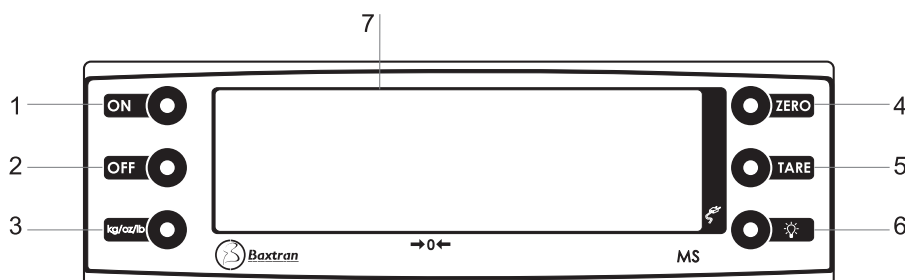
**2. INDICATEUR DE BATTERIE BAISSÉ:** il est montré quand l'énergie de la batterie est basse. Il s'allume pour nous avertir qui est nécessaire de recharger la batterie.

**3. INDICATEUR “ZÉRO”:** Cette référence de zéro indique que la balance est prête pour peser. L'indicateur s'éteint quand un poids est placé sur la balance.

**4. INDICATEUR “NET”:** il indique que la fonction de tare est activée et les lectures montrées correspondent au poids net.


**5. INDICATEUR DE FOURNITURE D'ÉNERGIE AC/CD:** quand le transformateur/alimentateur des batteries 220VAC/9VDC sera branché à la balance, cet indicateur est allumé.

## 5.3. CLAVIER





**1. TOUCHE ON**  : Quand on pousse la touche ON la balance s'allume.

**2. TOUCHE OFF**  : Quand on pousse la touche OFF la balance s'éteint.

**3. TOUCHE kg/oz/lb**  : Quand on pousse cette touche, la balance changera le mode de kilogrammes à livres, de livres à onces et d'onces à kilogrammes.

**4. TOUCHE ZERO**  : Cette touche est utilisée pour corriger des différences de poids zéro.


**5. TOUCHE TARE**  : Cette touche est utilisée pour éliminer le poids du récipient qu'on ne souhaite de considérer (par exemple des sacs, des boîtes et des bouteilles)..

**6. TOUCHE**  : Cette touche est utilisée pour allumer ou éteindre la lumière de l'affichage.

**7. “AFFICHAGE”:** Est utilisé pour monter le poids du produit.

## 6. DESCRIPTION DES OPÉRATIONS

### 6.1. COMME PESER UN PRODUIT

Allumer la balance en pressant la touche . Il commencera un compte régressif sur l'indicateur général. En terminant cette séquence régressive l'indicateur général sera en zéros, sur ce moment la balance est prête à peser.

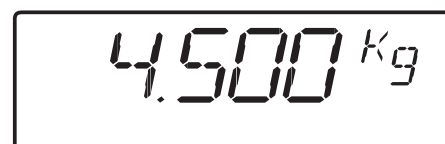


Placer ensuite le produit à peser sur le plateau et on peut voir le poids sur l'indicateur alphanumérique. Le symbole «kg», «lb» ou «oz» apparaîtra sur l'indicateur. Par exemple si on place un produit qui pèse 2.5 kg l'indicateur montrera:

### 6.2. UTILISATION DE LA TARE

Quand on souhaitera peser un produit dans un récipient et on ne souhaite pas considérer le poids de celui-ci pendant une opération, on peut utiliser la fonction de "TARE". Pour utiliser cette fonction suivi ces pas : supposons qu'on va peser 5 kg d'un certain produit dans un récipient qui pèse 4.5 kg.

1. Placer le récipient vide sur la balance.




2. Pousser la touche . Après de quelques secondes, l'indicateur général montrera :



3. Placer le produit dans le récipient et la balance montrera seulement le poids du produit sans le poids du récipient. Quand on enlève le récipient un numéro négatif (poids du récipient) apparaît sur l'affichage général.

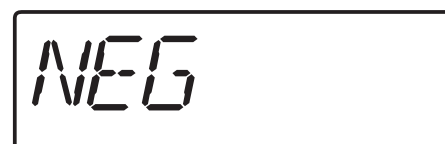


Il faut faire remarque que cette fonction est soustractive. C'est-à-dire, qu'il soustrait de la portée maximale, par exemple pour une balance de portée 5 si vous tarez un poids de 2 kg, la balance pourra seulement peser jusqu'à 3 kg. Pour annuler la fonction de tare pousser seulement la touche  et la balance retournera à la fonction normale. Le symbole NET disparaîtra.

Les deux observations suivantes sont d'importance spéciale:

A. Quand il n'y aura pas poids sur la balance (récipient) on ne peut pas activer la fonction de tare.

B. Quand un récipient sera taré, et au moment de le retirer on enlève un poids plus grand à celui du récipient (matière grasse, ou résidus de produit, etc..) ou quand le plateau sera levé un peu le message "NEG" (négatif) il apparaîtra.



Quand ceci passera:

A. Détacher la plaque s'il est soutenu.

B. Si l'alarme continue, éteindre la balance et l'allumer à nouveau.

### 6.3. COMME UTILISER LA TOUCHE

Si la balance est en mode "kg" et on place sur la balance un produit qui pèse 5 kg, sur l'indicateur général ce sera vu de la manière suivante:




Mais si on pousse la touche  la balance changera au mode "oz" et l'indicateur général montrera ce qui suit:




NOTE: Si la balance est éteinte et elle était opérée en mode "kg" quand la balance soit allumée à nouveau elle retournera sur le mode "kg".

### 6.4. COMME PLACER LE "POIDS À ZÉRO"


Il est possible que la balance montre des nombres sur l'indicateur général sans avoir un certain produit sur le plateau. Ceci est dû à des variations de tension, aucun maniement rude, ou autre facteur.

Quand ceci arrivera seulement on doit presser la touche  et l'indicateur général retournera au «ZÉRO» le mot «ZÉRO» apparaîtra sur l'indicateur. Cette opération est connue comme "Faire référence à zéro".

### 6.5. UTILISATION DE LA TOUCHE

Quand il n'y aura pas de lumière suffisante on peut utiliser la lumière de l'écran pour améliorer la lecture des données de l'écran. Pour allumer et éteindre la lumière du display on doit seulement pousser la touche .

### 6.6. FONCTION D'ARRÊT AUTOMATIQUE

La fonction est activée permanentement quand la balance sera allumée sans l'alimentation des batteries, quand la balance ne sera pas utilisée pendant une période approximative de 15 minutes, elle sera automatiquement éteinte pour allumer la balance à nouveau seulement pousser .

### 6.7. UTILISATION DE LA BATTERIE

La balance peut fonctionner avec l'alimentation de batteries ou avec batterie (6 volts incluse). La batterie est rechargeable en utilisant l'alimentation de batteries et la procédure est la suivante:

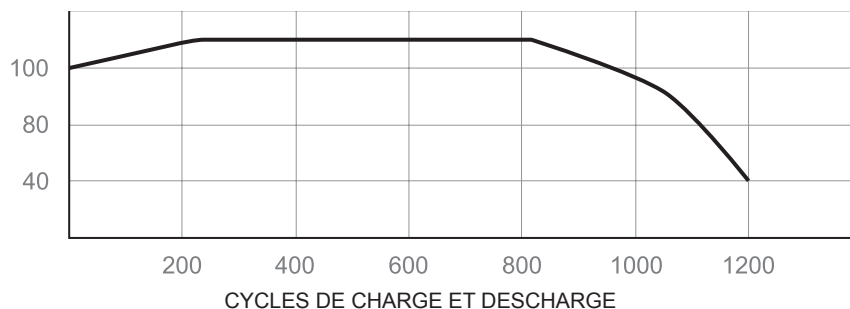
Recharge : pour effectuer cette opération, on doit seulement brancher l'alimentation à la balance pendant une période de temps de 10 heures approximativement avec la balance éteinte. L'énergie stockée dans la batterie pendant la charge peut durer jusqu'à 90 heures d'utilisation continue. Quand on rechargera la batterie pour quelques heures mais celle-ci n'obtient pas de l'énergie suffisante pour allumer la balance, on devra alors changer la batterie par une nouvelle. Sur ce cas contactez avec votre distributeur autorisé.

La capacité de charge de la batterie rechargeable de la balance, diminue en accord avec le nombre de cycles de chargement et de déchargement. Ceci cause que le temps de vie est réduit à 1000 cycles. Pour cette raison, la période de garantie de la batterie est limitée à 6 mois après avoir été acquise la balance.

### COURBE DE VIE DE LA BATTERIE RECHARGEABLE

#### Vie de service en relation avec les cycles de charge/décharge

% DE LA CAPACITÉ  
DISPONIBLE



## 6.8. INDICATEUR DE BATTERIE BAISSÉ

Si la batterie n'a pas l'énergie suffisante pour continuer à opérer pour un long temps, un indicateur de batterie basse apparaît sur l'affichage général. Celle-ci est le premier signal en indiquant qu'il est nécessaire de recharger la batterie.



Encore avec celle-ci signal il est possible de continuer à opérer la balance pendant une courte période de temps (30 minutes), mais après que le second signal apparaît (LOW bAt) sur l'affichage général, la balance est bloquée et ne répond pas aux instructions.



Pour éliminer chacun de ces deux indicateurs et le continuer à utiliser la balance sans préoccupation, relier ce qui est nutritif de batteries à la balance et le rappeler de recharger la batterie.

## 6.9. VERIFICATION DES COMPTABLES

La balance est équipée avec deux importants comptables : le comptable de calibrations et le comptable des fois qu'a changées la configuration interne. Ces comptables peuvent seulement être accessibles par les inspecteurs du bureau de pesés et mesures. Le comptable de calibrations montre les fois que la balance a été recalibrée par un technicien. Le comptable de fois qui a changé la configuration interne montre le nombre de fois que le technicien a reconfiguré la fonction interne de la balance. Sur les deux cas, le client peut seulement vérifier la quantité qu'il y a sur l'affichage, mais ne peut pas effectuer aucun changement.

## 6.10. COMME ENTRER AUX COMPTABLES

Pour vérifier les comptables, suivre les instructions suivantes:

**A. COMPTABLE DE CALIBRAGE:**

1. Allumer la balance

2. Pousser les touches     pendant le comptage régressif. À la fin du comptage l'affichage général montrera:


**B. COMPTABLE DES FOIS QUE LA CONFIGURATION INTERNE A ÉTÉ CHANGÉES:**

1. Allumer la balance.

2. Pousser les touches     pendant le comptage régressif. À la fin du comptage l'affichage général montrera:




Dans chacun des deux cas, pour changer au mode d'opération normale, il manque seulement éteindre la balance et l'allumer à nouveau. La balance sort de l'usine avec les lectures suivantes :

Comptable de calibrage CA.001

Comptable de configuration CF.001

**7. AUTRES MESSAGES IMPORTANTES QUI APPARAÎTENT SUR LA BALANCE**

Ce message indique que le poids mis sur le plateau de la balance a dépassé la capacité maximale. Pour corriger ceci, enlever simplement le sur poids.



Ce message apparaît dans deux occasions différentes:

**A.** Quand la balance sera allumée avec poids excessif sur le plateau. Pour corriger cette situation enlever le poids qui est sur la balance, éteindre la balance et l'allumer à nouveau.

**B.** Quand la balance a été frappée pendant son transport, ce qui lui a causé des dommages irréversibles dans son opération. Dans ce cas appelez à votre distributeur autorisé.



Ce message indique un poids négative, ce peut être occasionner si le plateau est enlevé ou bien si la balance a été allumée avec du poids sur le plateau et ce-ci a été enlevée après le comptage régressif.


**8. MAINTIEN ET PROPRETÉ**

- Un des grands avantages d'acquérir ce modèle de balance est qu'il requiert un minimum de maintien et est très simple pour la conserver dans un état favorable.
- On n'utilise pas de l'eau à jet pour nettoyer la balance. Utilisez une flanelle humide et nettoyez chacun des composants.
- Pour enlever huile et substances grasses, utilisez un chiffon propre et sec, en frottant le secteur sale plusieurs fois.
- N'utilisez pas de détergents ni de liquides corrosifs pendant la propreté.



- Ne placez pas la balance où il y a beaucoup d'humidité et/ou poussière.
- Quand on nettoiera la balance, on doit être sûr qu'il n'y ait pas de rôles, pièces de viande, ou tout type de matériel sous le plateau ou porte-plateau qui peut obstruer l'opération correcte de la balance.
- Réviser périodiquement le jack (où on relie l'alimentateur de batteries) pour assurer qu'il est en bonnes conditions. Ceci est réviser qui ne s'est pas cassé ou il soit frappé.
- Périodiquement réviser l'alimentateur de batteries pour assurer que les extrémités sont dans de bonnes conditions et que le câble n'est pas tordu.
- Réviser régulièrement la balance pour assurer qu'elle est nivelée avec ses pieds de nivellement bien supportés.
- Ne pas exposer la balance à des températures sous  $-10^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F}$ ) ou supérieur à  $40^{\circ}\text{C}$  ( $104^{\circ}\text{F}$ ).
- Pousser jamais le clavier avec des objets comme crayons, plumes, rasoirs, etc.
- Ne pas laisser tomber le produit sur le plateau de la balance parce qu'au fil du temps on endommagera le capteur.

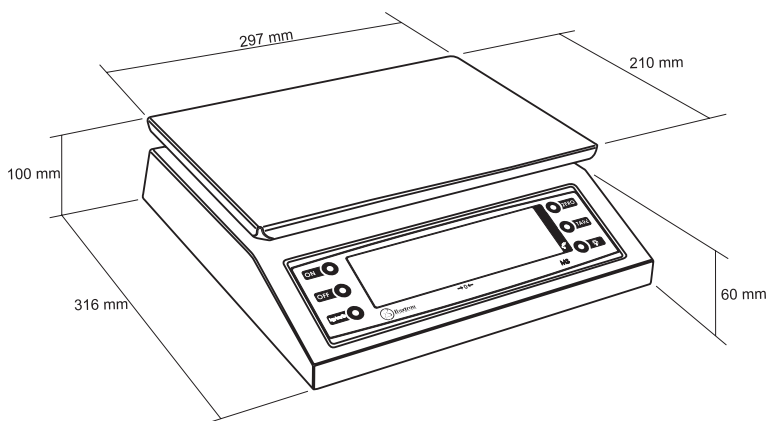
## 9. GUIDE DE LOCALISATION D'AVARIES

Avant d'appeler au service technique ou à votre distributeur autorisé par quelqu'un défaut en votre appareil, nous lui suggérons que vous révisiez d'abord récemment ce manuel pour éviter un certain malentendu en le maniement et l'opération des fonctions. Si tout est correct, essayez alors de la corriger en accord avec le tableau suivant, puisque une simple vérification et un ajustement de votre partie, pourraient éliminer le problème; de ne pas la trouver le défaut, mis en contact avec votre distributeur autorisé.

FAILLE	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
La balance ne s'allume pas.	Il n'y a pas courant électrique.	Vérifiez avec un multimètre qu'il y a courant électrique en les contacts.
	Le câble de l'alimentateur de batteries a un faux contact.	Réviser les terminaux de l'alimentateur de batteries, s'il est possible, de réviser avec autre alimentateur.
	Batterie basse.	Branchez le chargeur de batteries, si la balance fonctionne, fait la charge de la batterie.
Variation de poids avec le même produit	Matériel sous le porte-plateau en obstruant le mouvement.	Réviser qu'il n'y ait pas de matériels au-dessous, d'être ainsi, les enlevez et pouvez à nouveau.
Apparaît HELP sur l'indicateur	La balance à été allumée avec un poids sur le plateau.	Enlevez le poids du plateau, éteint et retournez à allumer la balance.
Apparaît UnLOAD sur l'indicateur	La balance à été allumée avec un poids qui à été retiré postérieurement ou bien sans le plateau.	Éteindre la balance, enlever le poids du plateau ou bien placer le plateau qui manque et retournez à allumer la balance.

## 10. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

MODÈLE	MS5	MS30
<b>PORTÉE MAXIMALE</b>	5 kg / 11 lb / 176 oz	30 kg / 66 lb / 1058 oz
<b>DIVISION MINIMALE</b>	0.001 kg / 0.002 lb / 0.05 oz	0.005 kg / 0.011 lb / 0.177 oz
<b>TARE MAXIMALE</b>	2.5 kg / 6.5 lb / 88 oz	15 kg / 33 lb / 529 oz
<b>TEMPÉRATURE DE TRAVAIL</b>	-10 jusqu'à 40 °C (14 jusqu'à 104 °F)	
<b>TEMPÉRATURE DE STOCKAGE</b>	-20 jusqu'à 50 °C (-4 jusqu'à 122 °F)	
<b>ADAPTATEUR AC/DC</b>	9 Vd.c. 500 mA	



NOTE DISTRIBUTEUR: Le numéro de série de ce produit peut être trouvé sur la plaque de registre située sous le porte-plateau sur la couverture de la balance. Nous lui suggérons qu'écrive ce nombre et le modèle correspondant sur les espaces suivants et les avoir comme un essai de son acquisition et pour l'aide d'identification en cas de perte ou de futures consultations.

DISTRIBUTEUR

---

DIRECTION

---

TELEPHONE

---

DATE D'ACHAT

---

MODELE












---

NUMERO DE SERIE

---





## 11. CALIBRATION

### PROCÉDURE DE CALIBRATION POUR LES BALANCES MODÈLE MS

1. Situer la balance dans un emplacement libre de mouvements et vibrations.
2. Assurer que la balance est nivelée et bien supportée sur les pieds de nivellement. Brancher la balance à l'alimentation AC avec l'alimentateur de batteries. Assurer qu'il n'y a aucun poids sur la balance.
3. Allumer la balance. Des tirets apparaissent sur l'écran.
4. Avec les tirets sur l'écran, presser la touche  TARE. Les tirets disparaissent pendant un seconde. Quand les tirets apparaissent à nouveau, presser les touches    avec ce même ordre.
5. Le mot « CODE » apparaît sur l'écran.
6. Écrire le code 111001. Pour cela utiliser les touches  ZERO et  TARE où  ZERO = 0 et  TARE = 1. En terminant d'écrire le code, confirmer en pressant la touche .
7. Le message "ZERO" apparaît sur l'écran. Assurer qu'il n'y a aucun poids sur la balance. Presser la touche  pour confirmer.
8. Alors la balance commencera un compte en arrière depuis 5 jusqu'à 0. Si la balance est instable, l'indicateur montrera le message « MOTION » et le compte en arrière commencera à nouveau. Ce cycle continue automatiquement jusqu'à ce que la balance soit stable et soit capable de calculer la référence de zéro.
9. Apparaît le message "LOAD" sur l'écran, charger la balance en accord avec le tableau de poids de calibration. Presser la touche  pour confirmer.
10. Alors la balance commencera un compte en arrière depuis 5 jusqu'à 0. Si la balance est instable, l'indicateur montrera le message « MOTION » et le compte en arrière commencera à nouveau. Ce cycle continue automatiquement jusqu'à ce que la balance soit stable.
11. La balance montrera le facteur de calibration pendant 4 secondes, alors apparaîtra le message « OFF » et la balance sera déjà calibrée. Éteindre la balance.

MODÈLE	POIDS DE CALIBRATION
MS5	5 kg
MS30	30 kg

## INDEX

1. Introduction _____	28
2. Important warnings _____	28
3. Instructions for installation _____	28
4. Accessory (included) _____	29
5. Name and location of parts _____	30
5.1. Front view _____	30
5.2. General view finder (LCD display) _____	31
5.3. Keyboard _____	31
6. Operations description _____	32
6.1. How to weight a product _____	32
6.2. Use of the "TARE"  TARE key _____	32
6.3. Use of the  key _____	33
6.4. How to use the "reference to zero"  _____	33
6.5. Use of the  key _____	33
6.6. Power off timer function _____	33
6.7. Use of the battery _____	33
6.8. Low battery indicator _____	34
6.9. Counters verification function _____	34
6.10. How to access the counters _____	34
7. Other important messages that appear on the scale _____	35
8. Maintenance and cleaning _____	35
9. Troubleshooting guide _____	36
10. Technical specifications _____	37
11. Calibration _____	38

## 1. INTRODUCTION

Dear customer:

We appreciate that you have chosen this product we assure you that you will get the maximum satisfaction of the new acquisition for your business.

We suggest you to read carefully this manual and make sure to keep it at hand for later consultations.

Note: All the examples in this manual were performed in MS5 scale model.

## 2. IMPORTANT WARNINGS

1. In case you have a problem with the scale, first read the warranty conditions.
2. Do not open the scale on your own. Your warranty will be canceled.
3. "Never" press the keyboard with objects such as pencils, pens, knives, etc.
4. Use a 220 V AC outlet exclusive for the scale avoiding overload or voltage variations.
5. "Never" wash the scale using a flow of water, this can damage the electronic components. For more information read "Maintenance and cleaning" section. During the scale operation do not expose to dripping and splashing.
6. Protect the scale from insects (mainly from roaches) they can seriously damage electronic components. Use solid products against roaches.
7. Do not drop or hit the scale with the product to be weighted because as time goes by it will damage the weight sensor.
8. Do not use solvents or detergents for cleaning only use damp rag.
9. Do not place fans or heaters directed towards the scale.
10. Do not place the scale where there is a lot of moisture and/or dust.
11. Only authorized and qualified personnel should check and repair your scale.

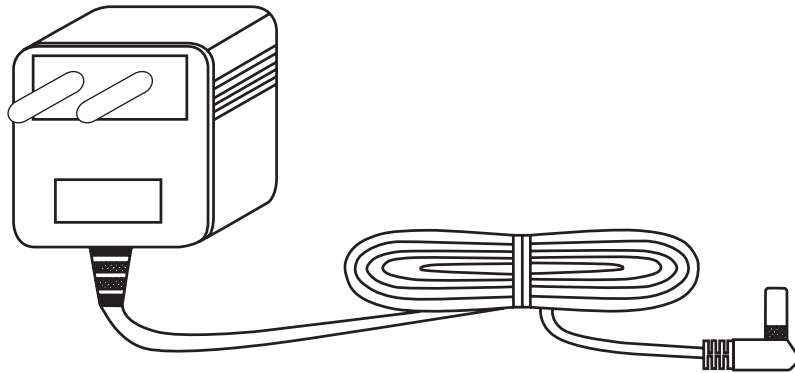
## 3. INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

1. Unpack the scale and check to see if it is damaged. If it is, report it immediately to your authorized distributor.
2. Place the scale where there is not any movement or vibration, make sure it is leveled adequately checking that the level, tighten or loosen the leveling base until the bubble is within the black circle. Finally tighten the nut look of each of the bases.
3. Connect the AC/DC power supply's cable (if you use it) to 220V a.c. outlet.
4. Turn the scale on and after the countdown sequence your scale will display zeros and will be ready to use.

**IMPORTANT NOTE:** If your scale displays "HELP" after you followed the previous steps and after the initial countdown, it means that caused irreversible damage in its operation. Call your authorized distributor, is possible that the scale displays "HELP" when you turn it on with weight on the plate, when this happens, remove the weight and turn the scale off and turn it on.

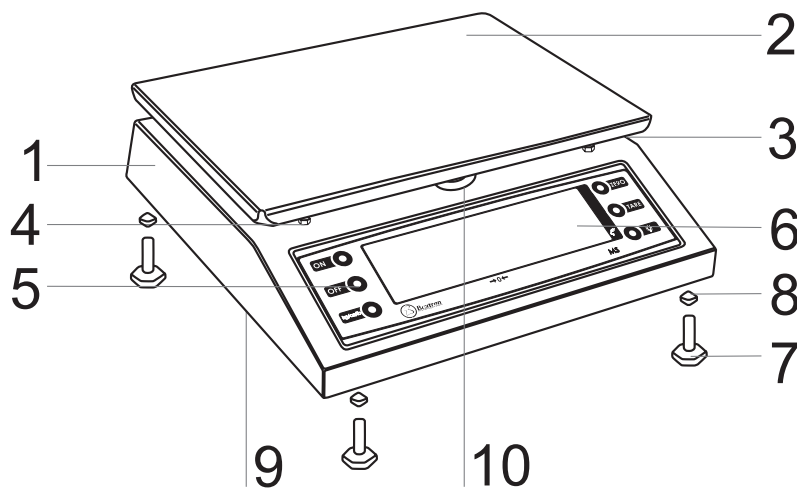
#### 4. ACCESSORY (INCUEDED)

AC/DC power supply to 220 VAC



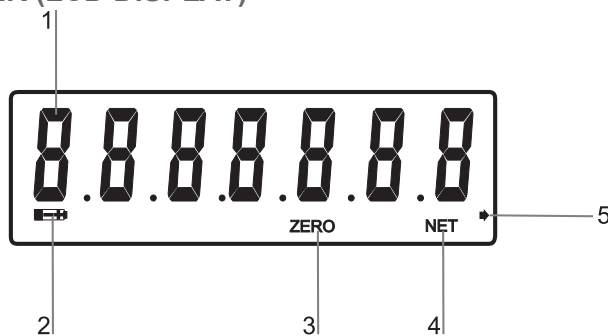
## 5. NAME AND LOCATION OF PARTS

### 5.1. FRONT VIEW



1. **GABINET:** Manufactured in stainless steel resistant to corrosion and strokes.
2. **PLATE:** Also manufactured in stainless steel with the border bent and rounded.
3. **PLATE HOLDER:** Manufactured in aluminum that provides resistance to corrosion.
4. **CAP NUTS:** They join the base and the cover.
5. **MEMBRANE KEYBOARD:** With big membrane and readable keys. It is very easy to handle.
6. **GENERAL VIEW FINDER:** It shows the weight of the products in kilograms, pounds or ounces. The display is liquid crystal.
7. **LEVELING BASES:** They “level” the scale tightening or loosening them.
8. **NUT LOCK FOR LEVELING BASE:** They are placed in the leveling bases, tightening it firmly keeps the leveling base in one position.
9. **JACK:** Connects the AC/DC power supply to the scale which is located in the bottom of the scale (in the base).
10. **BUBBLE LEVEL:** Is use as a reference to level the scale.

### 5.2. GENERAL VIEW FINDER (LCD DISPLAY)



**1. ALPHANUMERIC INDICATOR:** Shows the product's weight in pounds, kilograms or ounces. When this happens, the symbol "lb", "kg" or "oz" appears in indicator. the alphanumeric indicator can show the following readings:

"kg", "lb" u "oz"	Is shown when the scale is ready to weight products.
<b>OVERLOAD</b>	Is shown when there is an overweight on the scale.
<b>NEG.</b>	Is shown when there is a negative weight.
<b>LOWbAT</b>	Is shown when the battery does not have enough energy.
<b>HELP</b>	Is shown when you turn on the scale with an excessive weight.
<b>UNLOAD</b>	Is shown when the scale is turned on without the plate.

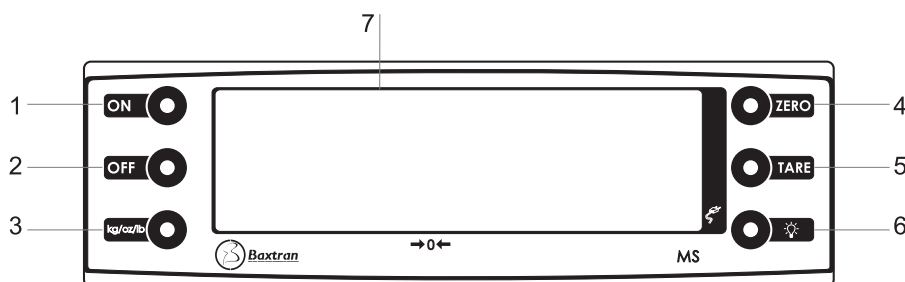
**2. "LOW BATTERY" INDICATOR:** Is shown when the energy of the battery is too low. This indicator turns on to tell us that it is necessary to recharge it.

**3. "ZERO" INDICATOR:** These references to zero indicate that the scale is ready to start weighting products. The zero indicator disappear when a load is placed on the scale.

**4. "NET" INDICATOR:** Indicates that the "TARE" function has been acticated. the readings shown correspond to the net weight.

**5. "AC/CD" POWER SUPPLY INDICATOR:** When the AC/DC power supply is connected to the scale this indicator turns on.

### 5.3. KEYBOARD



- 1. ON KEY:** When you press the ON key the scale turns on.
- 2. OFF KEY:** When you press the OFF key the scale turns off.
- 3. kg/oz/lb KEY:** When you press this key you change the units of the scale from kilograms to pounds, from pounds to ounces or from ounces to kilograms.
- 4. ZERO KEY:** When you press this key start with zeros.
- 5. TARE KEY:** When you press this key you eliminate any container's weight that you do not wish to consider during a transaction (for example: boxes, bags, bottles, etc).
- 6. KEY:** This key is used to turn on and turn off the backlight.
- 7. "GENERAL VIEW FINDER":** Used to indicate the weight of the product.



## 6. OPERATION'S DESCRIPTION

### 6.1. HOW TO WEIGHT A PRODUCT

Turn your scale on pressing the **ON** key. You will see that a countdown sequence starts in the general view finder. At the end of this countdown sequence, the view finder will be in "zeros". At this moment the scale is ready to weight.



Then place the product to weight on the plate and you will see the weight in the alphanumeric indicator. the "kg", "lb" or "oz" symbol will appear in the indicator. for example, if you place a product whose weight is 2.5 kg, you will see the following:

### 6.2. HOW TO USE THE "TARE"

When you wish to weight a product in a container and you do not want to consider the container's weight during the operation, you can use the "TARE" function. To use this function, follow these steps: suppose you are going to weight 5 kg of some product in a container that weight 4.5 kg.

1. Place the empty container on the scale.



2. Press the **TARE** key. After some seconds the view finder will display:



3. Put the product inside the container and the scale shows only the weight of the product without the container's weight. Notice that when you remove the container a negative number (weight of container) appears in the general view finder.



It is important to mention that this function is subtractive. For example: if we have a container that weight 2 kg, the scale will only be able to weight up to 3 kg of product to complete the maximum capacity (30 kilograms, 66'14 pounds or 1058'22 ounces in a MS30 model). To cancel the tare function just press the **TARE** key and the scale will return to the normal function. The NET symbol will disappear.

The two following observations are specially important:

A. When there is no weight on the scale (container) you can not activate the "TARE" function.

B. When a container is tared, but when you remove it from the plate and you remove a larger weight than the container, (grease, remaining of a product, etc) or when the plate is slightly lifted with your hand. "NEG" (negative) will appear.



When this happens:

A. Let go the plate if you are holding it.

B. If the alarm continues, turn off the scale and turn it on again.

### 6.3. HOW TO USE THE KEY.

If the scale is in the “kg” mode and you put on the scale a product that weights 5 kg you will see the following in the view finder.




But if you press the  key the scale will change to “oz” mode and you will see the following in the view finder:



NOTE: If you turn off the scale and it was in the “kg” mode, and you turn on the scale again it will return in the “kg” mode.


### 6.4. HOW TO USE THE “REFERENCE TO ZERO”

It is possible for the scale to show a number in the view finder without having any product on the plate due to voltage variations, rough handling, or some other factor. When this happens, simply press the  key and the view finder will return to “zero”. The word “ZERO” will appear in the view finder. this operation is commonly known as “Resetting to zero”.

### 6.5. HOW TO USE THE KEY.

When you do not have enough light you can use the backlight to improve the readability of the data on display. To turn on and turn off the backlight just press the  key.

### 6.6. POWER OFF TIMER FUNCTION

This function is permanently activated when the scale is on, and only when you do not have the AC/DC power supply connected to the scale. When you do not use the scale for a period of time approximate to 15 minutes, it will automatically turn off. To turn on the scale again, just press the  key.

### 6.7. USE OF THE BATTERY

The scale can operate with an AC/DC power supply, or with a battery (6 V included). The battery is rechargeable using the AC/DC power supply and the procedure is the following:

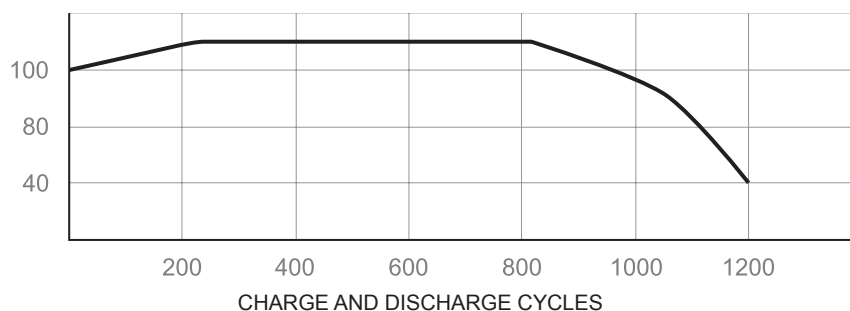
Recharge: To make this operation, just connect the scale to the AC/DC power supply for a period of time approximate to 10 hours with the scale turned off. The energy stored in the battery during a recharge can last up to 90 hours of continuous operation. When you recharge the battery for some hours, but battery can not get enough charge to turn on the scale, then must change the battery by a new one. In this case you can contact to your authorized distributor.

The charging capacity of the rechargeable battery in this scale decreases according to the number of charge/discharge cycles, this causes that the service life is reduced to 1000 cycles. For this reason the warranty period for the battery is limited to six months after the purchase date of the scale.

### LIFE TIME OF THE RECHARGEABLE BATTERY

#### Service life in relation to charge/discharge cycles

% OF CAPACITY  
AVAILABLE



## 6.8. "LOW BATTERY" INDICATOR

If the battery does not have enough energy to keep the scale operating for long time, a low battery indicator appears in the view finder. This is the first warning signal indicating that it is necessary to recharge the battery.



Even this signal, it is possible for the scale to keep on operating for a short period of time (30 minutes), but after a second warning signal appears ("LOWbAT") in the view finder, the scale stops itself and does not respond to the instructions.



To eliminate any of the two indicators and continue using the scale without any concern, connect the AC/DC power supply to the scale. And remember to recharge the battery.

## 6.9. COUNTERS VERIFICATION FUNCTION

The scale is equipped with two important counters: the calibration counter and the counter of times that configuration has been changed. These counters must be accessed only by the official office of weights and measures inspectors. The calibration counter shows the number of times the scale has been "Recalibrated" by a technician. The counter of times that the internal configuration has been changed shows the number of times that a technician had reconfigured the "internal function" in the scale. In both cases, the customer can only check the amount that is displayed, but cannot make any changes.

## 6.10. HOW TO ACCESS THE COUNTERS

To check the counters follow these instructions:

**A. CALIBRATION COUNTER:**

1. Turn the scale on.

2. Press       during the countdown. At the end of the countdown the view finder will display:

**B. COUNTER OF TIMES THAT THE INTERNAL CONFIGURATION HAS BEEN CHANGED:**

1. Turn the scale on.

2. Press       keys during the initial countdown. At the end of the countdown the view finder will display:



In any of the two cases, to get to the normal operation mode, just turn off the scale and then turn it on again. Your scale leaves the factory with the next readings:

Calibration counter CA.001

Configuration counter CF.001

**7. OTHER IMPORTANT MESSAGES THAT APPEAR IN THE SCALE**

This message indicates that a weight that exceeds the maximum capacity has been placed on the scale. To correct this, simply remove the over weight.



This message appears in two different situations:

**A.** When the scale is turned on with an excessive weight on the plate (over 30 kilograms, 66'14 pounds or 1058'22 ounces for a MS30 model). To correct this situation remove the weight that is on the scale, turn off the scale and then turn it on again.

**B.** When the scale was handled roughly and/or got hit during the shipment, which caused irreversible damages in this operation. In this case call your authorized distributor.



This message indicates a negative weight, this could happen if you lift or remove the pan or you turn on the scale with anything over the pan and you take off it after the count-down.

**9. MAINTENANCE AND CLEANING**

- One of the greatest advantages of purchasing this scale model is that it requires minimum maintenance and it is very simple to keep it in favorable conditions.
- Do not use a flow of water to clean your scale. Use a damp rag and clean each of this components daily: plate, tower, keyboard.
- To remove oil and greasy substances, use a dry and clean rag, rubbing the dirty area several times.
- Do not use detergents nor corrosive liquids while cleaning.

- Do not place the scale where there is a lot of moisture and/or dust.
- When you clean the scale make sure that there are not any papers, pieces of meat, or any other kind of material under the plate or under the plateholder that could obstruct the adequate operation of your scale.
- Periodically check the jack (where the AC/DC power supply is inserted) to make sure it is in good condition. That is, check there are not signs of strokes or detachments.
- Periodically check the AC/DC power supply to make sure that ends are in good condition and that the cable is not twisted or tangled.
- Regularly check the scale to assure it is correctly leveled with its four wheels or leveling bases well supported.
- Do not expose your scale to temperatures below -10°C (14°F) or above 40°C (104°F).
- Never press the keyboard with objects such as pencils, pens, knives, etc.
- Do not drop hard the prouct to be weighted on the plate of the scale because it can be damaged.

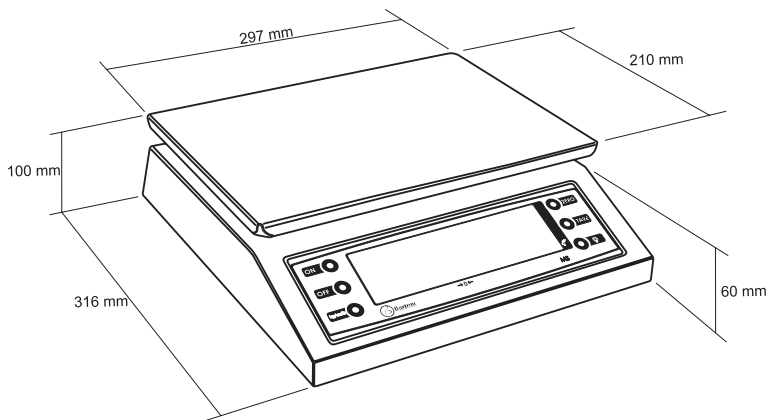
## 10. TROUBLESHOOTING GUIDE

Before you call for service to your authorized distributor because of a malfunction in your scale, we suggest you first check this manual again to avoid a misunderstanding of the operation and use of the functions. If everything is correct, then try to correct the problem according to the following list since a simple checkup or a small adjustment could eliminate it. If you do not find the problem, contact your authorized distributor.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
It does not operates	There is not electric current.	With a multimeter, check if there is electric current in the outlets.
	AC/DC power supply cable has a false contact.	Check that the AC/DC power supply terminals, if it is possible, check with another AC/DC power supply.
	Low battery.	Connect the AC/DC power supply if the scale operates, then recharge the battery.
The scale shows different weight when the same product is weighed several times.	Material under the plate holder is obstructing the correct movement.	Check that there are not materials under the plate holder. If there are, remove them and check the operation again.
The word "HELP" appears in the indicator.	The scale was turned on with a big weight on the plate.	Remove the weight and turn off the scale and then turn it on again.
The word "UNLOAD" appears in the indicators.	The scale was turned on with weight on the plate or without the plate.	Turns off the scale, take off the weight of the plate or put the place back on its place and turn on the scale.

## 11. TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	MS5	MS30
<b>MAX. CAPACITY</b>	5 kg / 11 lb / 176 oz	30 kg / 66 lb / 1058 oz
<b>MIN. DIV.</b>	0.001 kg / 0.002 lb / 0.05 oz	0.005 kg / 0.011 lb / 0.177 oz
<b>MAX. TARE</b>	2.5 kg / 6.5 lb / 88 oz	15 kg / 33 lb / 529 oz
<b>OPERATION TEMPERATURE RANGE</b>	-10 up to 40 °C (14 up to 104 °F)	
<b>STORAGE TEMPERATURE RANGE</b>	-20 up to 50 °C (-4 up to 122 °F)	
<b>AC/DC POWER SUPPLY</b>	9 Vd.c. 500 mA	



NOTE: This product's serial number can be found under the plate holder on the cabinet of the scale. We suggest that you write down that serial number and the corresponding model in the following blanks and keep them as permanent proof of your acquisition, to help in the identification in case of loss or further consultations.

DISTRIBUTOR

---

ADDRESS

---

PHONE

---

DATE OF PURCHASE

---

MODEL












---

SERIAL NUMBER

---

## 11. CALIBRATION

### CALIBRATION PROCEDURE FOR SCALES MS

1. Put the scale on a place free of any movement or vibration.
2. Make sure that the scale is leveled and well supported on its four bases, connect the scale to a vAC outlet. To assure that there is any weight on the scale.
3. Turn on the scale. Some dashes appears on the display.
4. With the dashes on the screen, to press  key. The dashes will disappear during a second. When the dashes appear again, to press the keys    in this same order.
5. Word "CODE" appears on the screen.
6. To write the following code: 111001. To do it, to use the keys  and  where  = 0 and  = 1. When finishing writing the code, confirming pressing the  key.
7. Message ZERO appears on the screen. To assure that there is no weight on the scale. To press the key  to confirm.
8. Then the scale will start a countdown from 5 to 0. If the scale is unstable, it will display the message "MOTION" and the countdown will start again. This cycle will continue automatically until the scale is stable an able to calculate the zero reference.
9. It appears the message "LOAD" on the screen, load the scale with the weight according to the table of weights of calibration. To press  key to confirm.
10. Then the scale will start a countdown from 5 to 0. If the scale is unstable, it will display the message "MOTION" and the countdown will start again. This cycle will continue automatically until the scale is stable.
11. The scale will show the calibration factor during 4 seconds, then the message "OFF" will be displayed and the scale is calibrated. Turn off the scale.

MODEL	CALIBRATION WEIGHT
MS5	5 kg
MS30	30 kg

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**  
**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**  
**DECLARATION OF CONFORMITY**



**GIROPÈS S.L,**

Sociedad domiciliada en  
*Société domiciliée à*  
*Society domiciled in:*

Polígono Empordà Internacional  
C/F, parcela 15-16  
17469 Vilamalla (Girona / España)

declara que los modelos de báscula  
*déclare que les modèles de balances*  
*declares that the models of scale*

MS5, MS30 serie MS

son conformes a la directiva 89/336/CEE de compatibilidad electromagnética y a la directiva 77/23/CEE de seguridad eléctrica y en su caso a las siguientes normas armonizadas:

*exécutent avec les directives 89/336/CEE de compatibilité électromagnétique et 77/23/CEE de sécurité électrique à travers les suivantes règles européennes:*

*they are according to the directive 89/336/CEE of electromagnetic compatibility and to the directive 77/23/CEE of electric security and in their case to the following harmonized norms:*

EN55022 Clase B  
EN61000-4-2  
EN61000-4-3  
EN61000-4-4  
EN60950

Por lo que expedimos la presente declaración de conformidad.

*Par ce que nous expédions la présente déclaration de conformité.*

*For what we send the present declaration of conformity.*

Jordi Ribalta Busquets





marca propiedad de /  
marque propriété de /  
trade mark propriety of:



Pol. Empordà Internacional  
Calle F. Parcela 15-16  
17469 VILAMALLA  
(Girona) SPAIN  
T. (34) 972 527 212  
F. (34) 972 527 211